

O/H.39  
L26d

46 #77

PROVINCIA DE CATAMARCA



CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

SERIE TELEVISIVA DOCUMENTAL



INFORME FINAL



Autor: Lic. Ignacio N. Lovell

## Índice:

Introducción..... Pág. 2

Reseña y conclusiones de  
las tareas realizadas..... Pág. 3

Copias de la serie en  
formato DVD..... Pág. 11

Copias de la serie en  
formato VHS..... Pág. 12

Masters de la serie en  
formato DV..... Pág. 13

## Informe Final de la Serie Televisiva Documental “Descubriendo Catamarca”

### Introducción:

El presente informe pertenece a la presentación final de la serie televisiva documental “Descubriendo Catamarca”. Se constituye de una parte escrita, consistente en un resumen, conclusiones y reflexiones de las actividades de producción realizadas; y de copias de la serie completa, grabada en diferentes soportes audiovisuales.

Descubriendo Catamarca surge de una idea original del autor, canalizada a través de la Secretaría de Turismo de la Provincia de Catamarca, y concretada a través del Consejo Federal de Inversiones. Se trata de un ciclo documental de 12 capítulos, concebido para difusión nacional e internacional, y su finalidad radica en la promoción de destinos de alta potencialidad turística, a través de un producto de valor cultural y capacidad de producir entretenimiento.

La serie centra su narración en las vivencias de dos personajes: Iris e Iván. El primero llega a Catamarca invitado por su amigo Iván, con el fin de recorrerla.

A lo largo de cada capítulo realizan recorridos donde la aventura, la cultura y la naturaleza se conjugan para generar en ellos fuertes experiencias.

“Descubriendo Catamarca” es un trabajo sin precedentes para esta provincia. Y ha sido realizado por un pequeño grupo de personas que cree en el potencial turístico de esta tierra y están dispuestos a difundirlo en pos de su desarrollo sustentable.

## Reseña y conclusiones de las tareas realizadas:

Tras haber superado los diferentes contratiempos que dieron motivo a los sucesivos pedidos de prórroga, he logrado culminar con éxito la totalidad de la obra que se me ha encomendado.

La realización de un de un trabajo audiovisual en serie de las características de "Descubriendo Catamarca" implicó superar grandes desafíos técnicos, artísticos y de producción.

El presente informe final está constituido por los 12 capítulos que integran la serie, en sus correspondientes versiones finales, que incluyen la música original. Los créditos finales e iniciales se incluyeron acorde a lo pautado con el CFI.

Si bien se han realizado recientes ajustes de imagen, y la reedición de sonido en todos los capítulos, hay cuatro de ellos que se están entregando por primera vez: "Los Pueblos de la Arena", "Hijos de esta Tierra", "El Coloso del Ambato" y "Sobre el Cordón de Ancasti".

Descubriendo Catamarca nace de la adaptación de un proyecto privado que me pertenece y que a partir de un formato similar planteaba diferentes viajes por variados destinos de Latinoamérica. Dicho proyecto había partido de la experiencia propia con un programa piloto que fue ofrecido a representantes de emisoras televisivas de España, con buenos resultados. Sin embargo, a partir de ese primer contacto con el mercado al que apuntaba, surgió la necesidad de poseer un ciclo de un número mínimo de 12 capítulos ya terminados, para poder negociar seriamente un espacio sin que ellos debiesen temer, desde su distante ubicación, por la continuidad en la producción del ciclo. Simultáneamente, yo me encontraba realizando varios trabajos para la Secretaría de Turismo de Catamarca, razón por la cual fui conociendo y reconociendo el potencial internacional que poseen los atractivos locales. A partir de esto, realicé la propuesta a la Ingeniera Catalina Krapp de realizar una serie de 12 capítulos íntegramente en Catamarca. La Secretaria me encomendó el desarrollo de dicho proyecto y finalmente lo aprobó, gestionando además su financiación a través del CFI.

Desde un principio, he definido a esta serie dentro del género documental y se inició el proyecto bajo un conjunto de lineamientos que configuraban un determinado formato narrativo y de contenidos.

Apuntando a un espacio tan selectivo como la televisión, donde los criterios de selectividad generalmente no radican en la calidad del producto sino principalmente en una necesaria capacidad de generar entretenimiento, concebir un producto novedoso que además cumpla su función de promoción turística significó un enorme reto. La idea a la cual se apostó desde un principio fue incorporar a 2 personajes con funciones dramáticas claramente definidas (descubridora y guía), pero plantear la manera de generar su acción dramática a partir de técnicas documentales. Si bien "personaje" y "acción dramática" son términos que hacen directa referencia a la ficción, yo, como documentalista me planteé combinar de manera creativa técnicas de ambos géneros. Primeramente, y a grandes rasgos, creé los personajes protagónicos y sus características fundamentales, incluso poniéndoles un nombre. Pero a partir del casting la premisa fue seleccionar personas, no por su capacidad actoral, sino por poseer personalidades que se asemejen a Iris e Iván respectivamente. Esto complicó considerablemente el casting, pero tras varias pruebas consecutivas quedaron seleccionados Graciela Polenta y Sergio de la Colina.

Una vez definidas con los protagonistas las pautas básicas de trabajo, por lo general, la idea ha sido exponerlos a situaciones reales, propias del viaje planteado, y que ellos actuaran espontáneamente frente a ellas, confiando en que yo lograra registrar la situación mediante técnicas documentales.

El otro vehículo de la narración estaría dado por la voz en off de Iris leyendo un resumen del diario de viaje que Graciela iría desarrollando a partir de sus vivencias reales.

La mecánica de ir generando capítulo a capítulo la serie, sumada a la fluida comunicación y libertad de decisión con que la Secretaría de Turismo y el CFI me permitieron desarrollar mi trabajo, hicieron posible ir corrigiendo y mejorando el producto sobre la marcha, cada vez que se hacía posible.

El primer ajuste metodológico al planteo inicial consistió en generar escenas reconstruidas o ficcionadas para compensar la imposibilidad de registrar correctamente todas las situaciones espontáneas que se generaban, o producir contenidos que eran fundamentales y no surgían de esa manera. Sin embargo se mantuvo la prioridad por captar escenas reales, ya que en ese punto radica, a mi entender, uno de los elementos de mayor frescura y singularidad del producto.

A medida que el modelo de programa se iba afinando, otro de los cambios que gradualmente fue demostrándose conveniente, ha sido la prescindencia de los relatos en off de Iris. Esto se dio debido a que la narración iba haciéndose cada vez más efectiva, al punto de que en algunos programas, el recurso del off de Iris me pareció absolutamente innecesario. Generalmente, estas locuciones se grababan e incorporaban una vez que el capítulo estaba ya editado. Fue mi impresión, y se confirmó en numerosas consultas a personas especializadas y no especializadas en la producción audiovisual, que esos programas funcionaban narrativa y estéticamente mejor sin los off. Otro de los factores que se hacían evidentes al respecto era la dificultad de Graciela para ejecutar una actuación tan difícil como lo son las voces en off. Esto llevó a Graciela a concurrir a dos cursos de teatro, medida que no resolvió el problema, pero sí mejoró notablemente la performance de Polenta en las escenas filmadas. La decisión de finalmente no incluir locuciones en los capítulos que no la necesitasen se me complicaba por el hecho de no romper la continuidad de este notorio recurso en la serie. Y en el caso de los programas precedentes existía una dependencia del off para la comprensión del relato, factor que hacía difícil su eliminación. La opción que tomé finalmente, tal vez no fue la más práctica ni económica, pero sí la que a mi entender enriquecía y daba mayor unidad a la serie. Se trató de guionar y filmar nuevas escenas consistentes en breves conversaciones entre Iris e Iván vestidos y ubicados de tal manera que parecen estar en el lugar y la situación en que se desarrolla cada capítulo. Este cambio se aplicó solo a cuatro capítulos, y de esta manera se logró suplantar y ampliar la información que se desarrollaba en off. Pero además se logró unificar estilísticamente a toda la serie.

Otra reforma al plan original consistió en la eliminación del orden numérico que identificaba a los capítulos. Esto atendió a que me parecía factible y conveniente reforzar la independencia que poseen uno de otro. De esta manera se potencian sus posibilidades de difusión, por ofrecer la serie una amplia flexibilidad para su proyección en cuanto al orden y la cantidad de capítulos que se emiten en un espacio. La manera en que esto se hizo posible fue reeditando la presentación, que es común a todos los capítulos, de manera que incluya de manera básica y sintética la información que estaba prevista narrarse en la primera escena del capítulo 1. Ese contenido consistía en dar referencia de cuál es la relación entre ambos protagonistas y cómo es que comienzan a viajar juntos. La incorporación de esta

escena en la presentación, hace posible el visionado de cualquier capítulo por separado, sin dejar de entender los aspectos básicos de la historia común a todos los viajes. Por esta razón, la denominación actual de cada capítulo se expresa en el nombre del mismo, sin mencionar su número del orden original. El orden en que se han grabado los programas para esta entrega atiende a una preferencia personal y se realizó como una mera propuesta para su emisión. Con el fin de dejar claro la correspondencia entre los nombres y su antigua denominación numérica, a continuación nombraré cada capítulo según ambos criterios:

- "Como Regalo de la Pachamama" (Cáp. 4)
- "La Rosa del Inca" (Cáp. 1)
- "El Regreso del Pujllay" (Cáp. 3)
- "Hijos de esta Tierra" (Cáp. 2)
- "La Tierra de los Volcanes I" (Cáp. 8)
- "La Tierra de los Volcanes II" (Cáp. 9)
- "Los Pueblos de la Arena" (Cáp. 10)
- "Pianwalla I" (Cáp. 6)
- "Pianwalla II" (Cáp. 7)
- "El Día que las Almas Regresan" (Cáp. 5)
- "El Coloso del Ambato" (Cáp. 11)
- "Sobre el Cordón de Ancasti" (Cáp. 12)

Las etapas de preproducción y producción, salvo pocas excepciones se cumplieron en plazos relativamente acordes al plan de trabajo. Los viajes de rodaje fueron complicados, tanto técnica como logísticamente, sin embargo los resultados de los mismos fueron muy satisfactorios. En aproximadamente 90 días de filmación se logró obtener material que, en casi todos los casos, superaba la cantidad que era posible incluir en los capítulos editados. Haber planificado las escenas de antemano, nos permitió poseer un rumbo claro a la hora de filmar, evitando esfuerzos innecesarios en busca de escenas que finalmente no nos serían de utilidad. Sin

embargo, el plan de rodaje fue modificándose durante lo la filmación, a medida que surgían temas no tenidos en cuenta y que podían enriquecer al producto final. Tal cual sucede en los viajes, los descubrimientos fueron permanentes, y muchas veces los temas que registramos en cada destino superaron en cantidad y en cualidades a las planteadas en la preproducción. En estos casos, la estructura original de contenidos nos permitía llevar un control que nos evite volver de un viaje con material insuficiente, pero además administrar nuestras fuerzas, ya que muchas veces las jornadas de filmación tenían un promedio de 12 horas de duración, durante viajes que insumían alrededor de 10 días de trabajo.

Nuestra labor muchas veces llegó a ser extenuante, por su duración, su intensidad física y emocional, y la multiplicidad de tareas que en el reducido grupo recaían sobre cada integrante. Además, la escasa disponibilidad de servicios en algunos destinos nos obligaba a realizar tareas como el armado de campamento, cocina y lavado de ropa. Todo esto, sumado a condiciones para descansar que no eran las optimas. A pesar de todo esto, se procuró especialmente cuidar el ánimo de del equipo humano, para asegurar la concreción y calidad de las tareas planteadas, pero además, evitar conflictos internos que pudiesen desembocar en hechos tan graves como la deserción de algún integrante. Sobre este punto, yacía una de las debilidades más grandes del proyecto, ya que, si bien logró reunirse un equipo en el cual se generó una importante afinidad, el riesgo de que durante el largo período de producción, alguno de los integrantes decidiese o debiese abandonar el proyecto siempre existió. Si bien eso sucedió con la sonidista y con numerosos editores, se resolvió sin mayores consecuencias. Pero en el caso de cualquiera de los protagonistas ese mismo hecho hubiese cobrado una enorme gravedad.

En cuanto al área de producción, debí afrontar numerosos gastos imprevistos, el aumento de precio de equipos, insumos, como así también privarnos de actualizar nuestros honorarios a los convenios locales. También los tiempos de trabajo sufrieron demoras imprevistas y una gran extensión en pos de mejorar el producto. Cabe asumir, a modo de autocrítica, que los costos presupuestados fueron insuficientes para una producción de esta envergadura, sin embargo, significa para mi una gran satisfacción poder terminar por completo esta serie con resultados que alcanzan, y muchas veces superan, los objetivos planteados.



Por tratarse de un trabajo para el gobierno, y principalmente una producción cuyos costos estaban cubiertos, fue parte de nuestra posición no aceptar ningún tipo de bien o servicio privado que implique un canje por la difusión de los mismos en el programa. Si bien surgió la necesidad de adquirir y contratar servicios que no estaban previstos en el presupuesto de la serie, preferí cubrir yo esos costos, antes que generar compromisos que no considero éticos para este caso.

Una situación diferente es la que se dio con aquellas personas, principalmente lugareños, que desinteresadamente prestaron su ayuda de múltiples maneras, movidos por la enorme hospitalidad que los caracteriza. A estas personas se les agradece especialmente en una placa que forma parte de los créditos.

En cuanto a la generación de la música original creo que se trató de una necesaria y acertada decisión, pero concebida con un error: no prever lo dificultoso que sería su adecuada sincronización sobre los programas ya editados. Sin embargo, mas allá de lo ardua que fue esta tarea, los resultados fueron muy positivos.

El proceso de la musicalización comenzó con la edición de los primeros capítulos realizados, donde se trabajó con un repertorio de música industrial genérica. Esta música sirvió de pié para la edición de toda la serie. Sus características principales eran poseer un definido carácter, gracias a su tímbrica y ritmo, además de facilitar sus cortes y edición por poseer frases claras y finales bien marcados. De la selección y uso de este repertorio, comencé a configurar las características que debía tener la banda de música original.

A partir de la extensión del presupuesto con fines de generar la banda original de música para la serie, comencé a trabajar en la definición de las características generales de la misma. Ese trabajo se orientó sobre cuatro ejes: estilo y calidad musical, ductilidad de la obra para su posterior incorporación a la serie ya editada, un costo que se adapte a los fondos disponibles, y por último, la posibilidad de que todos los temas pudiesen registrarse en SADAIC bajo el título de una misma obra. En virtud de estas características, elegí a Mariano Clavijo, un joven músico y compositor, para que realice las tareas de composición de los temas, y además dirección en ensayos y grabación. Para la primera tarea, trabajé numerosas jornadas junto al compositor, con el fin de definir y afinar, en base a los resultados parciales el carácter y ritmo de cada tema, hasta que la obra quedase definida. A partir de ese punto, Clavijo se encargó de seleccionar a los músicos, ensayar, grabar, mezclar y

masterizar la obra. Estas últimas tres etapas fueron realizadas en un estudio profesional de grabación, dotado de tecnología de última generación. Otra característica a considerar, fue el uso de instrumentos acústicos para casi la totalidad de las pistas grabadas. Esto se dio pese a que el uso del sintetizador es muy común para este tipo de casos por la practicidad y economía que ofrece. Sin embargo, Clavijo apostó a los instrumentos acústicos por el plus de calidad que estos aportan a los resultados.

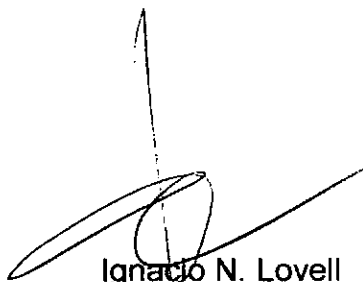
Una vez terminada, la obra musical "Descubriendo Catamarca" me satisfizo enormemente, tanto por su alta calidad musical, como por el gran refuerzo que aportó a la unidad estilística de la serie audiovisual.

Ya contando con la música, comenzó la ardua tarea de remusicalizar uno a uno los programas. De buscarse resultados simplemente aceptables, esta tarea hubiese sido relativamente sencilla. Pero como director de una serie que, aunque con música provisoria, ya estaba terminada, me costaba resignar detalles que hubiesen deteriorado su calidad del producto. Por esta razón se realizó un trabajo sumamente cuidadoso de reedición, tanto de la música como muchas veces de la imagen, en post de lograr la mayor concordancia posible entre ambas. Para esto, debieron digitalizarse nuevamente imágenes y así ajustar su duración a los tiempos de la música. También se trabajaron por separado las bandas de voces y ruidos, y la música se reeditó continuamente a partir de grupos de pistas. Estas pistas se mezclaron por separado en el estudio para que pudiésemos disponer de la melodía, acompañamiento y percusión de manera independiente y así mezclarlas de acuerdo a las necesidades de la edición.

A partir de la finalización de los capítulos, he reiterado una acción que venía haciendo previamente a cada entrega parcial, y consiste en mostrar los mismos a personas especializadas o no en la producción audiovisual, y no vinculadas a este proyecto. La críticas obtenidas fueron en general positivas y muy diversas. Sin embargo, se produjo concordancia general sobre dos puntos que considero de importancia fundamental: el producto atrajo y mantuvo la atención de diferentes espectadores, y además, provocó en ellos un marcado deseo de visitar los destinos promocionados.

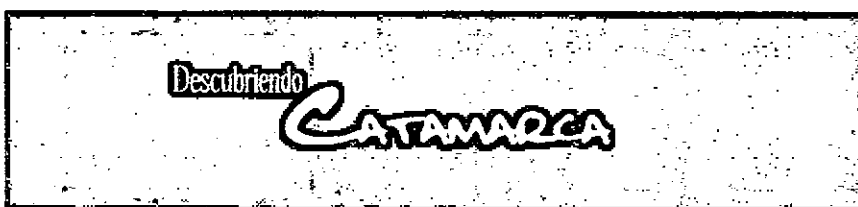
Con la entrega del presente informe se cierra una primera y fundamental etapa para "Descubriendo Catamarca", la de su realización. A partir de aquí, considero necesario desarrollar y poner en marcha las fases de difusión y

distribución, con las cuales se concluye el proyecto, dándole sentido a la inversión que esto ha significado. Las etapas venideras pueden o no depender de mis servicios. De cualquier manera, he presentado ya, en la Secretaría Provincial de Turismo, un proyecto para la producción de diferentes herramientas de promoción de esta serie, como un paso previo a su distribución nacional e internacional.

A handwritten signature in black ink, consisting of a vertical line that curves into a loop and then extends to the right.

Ignacio N. Lovell

*Licenciado en Cine y Tv.*



**Copias de la serie en formato DVD**



**Masters de la serie en formato DV**